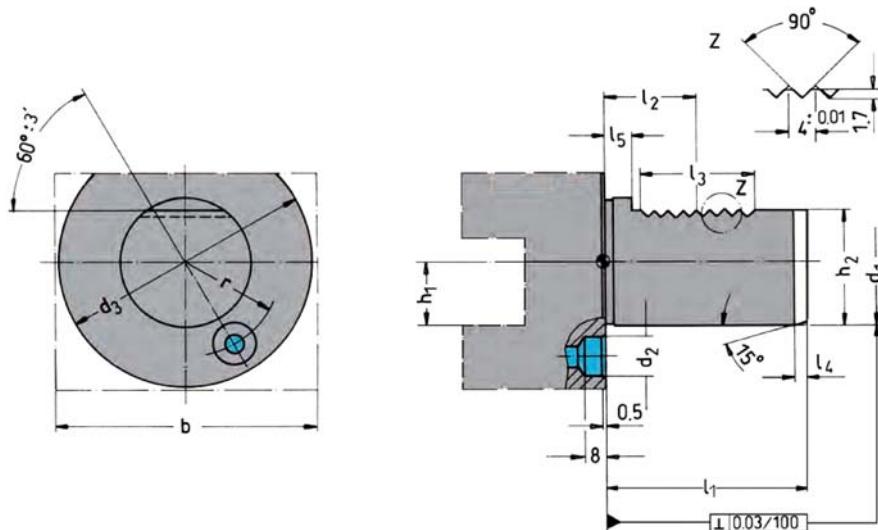


**Werkzeugaufnahmen  
DIN 69880 (VDI 3425)  
(DIN ISO 10889)**

*Toolholders*  
**DIN 69880 (VDI 3425)  
(DIN ISO 10889)**

**Porte-outils  
DIN 69880 (VDI 3425)  
(DIN ISO 10889)**





<b>d<sub>1</sub> h<sub>6</sub></b>	<b>b</b>	<b>h<sub>1</sub> max.</b>	<b>d<sub>2</sub></b>	<b>d<sub>3</sub></b>	<b>h<sub>2</sub> ±0,1</b>	<b>r ±0,02</b>	<b>l<sub>1</sub> max.</b>	<b>l<sub>2</sub> ±0,05</b>	<b>l<sub>3</sub> max.</b>	<b>l<sub>4</sub> max.</b>	<b>l<sub>5</sub></b>
16	42	12	8	40	15,0	14,5	32	12,7	16	2	3,5
20	52	16	10	50	18,0	18,0	40	21,7	24	2	7,0
25	60	16	10	58	23,5	21,0	48	21,7	24	2	7,0
30	70	20	14	68	27,0	25,0	55	29,7	40	2	7,0
40	85	25	14	83	36,0	32,0	63	29,7	40	3	7,0
50	100	32	16	98	45,0	37,0	78	35,7	48	3	8,0

**Werkstoff:**

Legierter Einsatzstahl mit einer Zugfestigkeit im Kern von min. 1200 N/mm<sup>2</sup>.  
Einsatzgehärtet HRC 60 ± 2 (HV 700 ± 50), Härtetiefe 0,8 mm ± 0,2 mm,  
brüniert und präzisionsgeschliffen.

**Ausführung:**

Mit innerer Kühlmittelzufuhr bzw. mit Gewindeanschluss für externe Kühlmittelzufuhr.

**Material:**

Alloyed case-hardened steel, tensile core strength of min. 1200 N/mm<sup>2</sup>.  
Case hardened HRC 60 ± 2 (HV 700 ± 50), hardening depth 0.8 mm ± 0.2 mm,  
black-finished and precisely ground.

**Version:**

With internal coolant resp. with threaded connection for external coolant.

**Matière:**

Acier de cémentation allié. Résistance à la traction dans le noyau de min 1200 N/mm<sup>2</sup>.  
Cémentation à HRC 60 ± 2 (HV 700 ± 50), profondeur de cémentation 0,8 mm ± 0,2 mm,  
bruni et rectifié précisément.

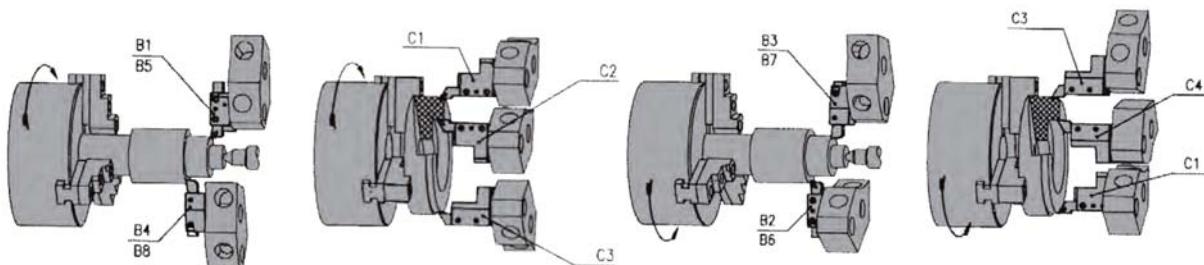
**Version:**

Avec arrosage interne respectivement avec raccord fileté pour arrosage externe.

### Werkzeugzuordnung für Scheibenrevolver

Tool assignment for disc turrets

Assignation des outils pour machines avec tourelle à disque



Einsatz von Werkzeughaltern bei linker Spindeldrehrichtung  
Application of toolholders with anti-clockwise spindle rotation  
Utilisation d'attachments avec la broche en sens anti-horaire

Einsatz von Werkzeughaltern bei rechter Spindeldrehrichtung  
Application of toolholders with clockwise spindle rotation  
Utilisation d'attachments avec la broche en sens horaire

## Radial-Werkzeughalter Form B1 rechts, kurz

Radial toolholders form B1 right, short

Porte-outils radiaux forme B1 droite, court

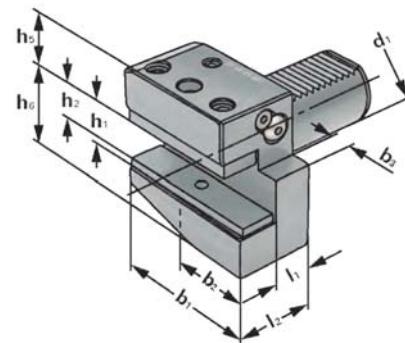
DIN 69880



**Verwendung:**  
Vorwiegend für Außenbearbeitung.  
Zum plan Einstechen.

**Application:**  
Mainly for external machining.  
For face machining.

**Application:**  
Principalement pour usinage extérieur.  
Pour carottage.



DIN ISO 10889

B1

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1516 050 ...**

	<b>Abmessung Size / Dimension</b>	<b>d<sub>1</sub></b>	<b>h<sub>1</sub></b>	<b>h<sub>2</sub></b>	<b>l<sub>2</sub></b>	<b>l<sub>1</sub></b>	<b>b<sub>1</sub></b>	<b>b<sub>2</sub></b>	<b>b<sub>3</sub></b>	<b>h<sub>5</sub></b>	<b>h<sub>6</sub></b>	<b>Lager Stock</b>
<b>12024</b>	<b>B1 – 16 × 12 × 24</b>	<b>16</b>	<b>12</b>	<b>–</b>	<b>24</b>	<b>13</b>	<b>42</b>	<b>23</b>	<b>5</b>	<b>20</b>	<b>22</b>	<b>●</b>
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1520 050 ...</b>												
<b>16030</b>	<b>B1 – 20 × 16 × 30</b>	<b>20</b>	<b>16</b>	<b>12</b>	<b>30</b>	<b>16</b>	<b>55</b>	<b>30</b>	<b>7</b>	<b>25</b>	<b>30</b>	<b>●</b>
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 050 ...</b>												
<b>20040</b>	<b>B1 – 30 × 20 × 40</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>16</b>	<b>40</b>	<b>22</b>	<b>70</b>	<b>35</b>	<b>10</b>	<b>28</b>	<b>38</b>	<b>●</b>
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 050 ...</b>												
<b>25044</b>	<b>B1 – 40 × 25 × 44</b>	<b>40</b>	<b>25</b>	<b>20</b>	<b>44</b>	<b>22</b>	<b>85</b>	<b>42,5</b>	<b>12,5</b>	<b>32,5</b>	<b>48</b>	<b>●</b>
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1550 050 ...</b>												
<b>32055</b>	<b>B1 – 50 × 32 × 55</b>	<b>50</b>	<b>32</b>	<b>25</b>	<b>55</b>	<b>30</b>	<b>100</b>	<b>50</b>	<b>16</b>	<b>35</b>	<b>60</b>	<b>●</b>

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte

**Version:** With adjustable spray nozzle and shim

**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



## Radial-Werkzeughalter Form B2 links, kurz

Radial toolholders form B2 left, short

Porte-outils radials forme B2 gauche, court

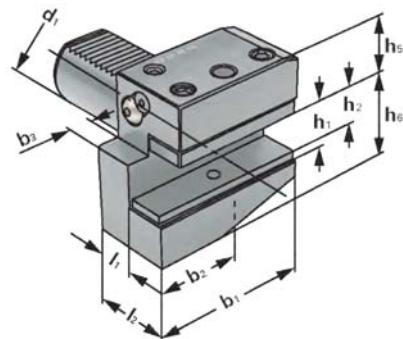
DIN 69880



**Verwendung:**  
Vorwiegend für Außenbearbeitung.  
Zum plan Einstechen.

**Application:**  
Mainly for external machining.  
For face machining.

**Application:**  
Principalement pour usinage extérieur.  
Pour carottage.



DIN ISO 10889

B2

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1516 054 ...**

	Abmessung Size/Dimension	d <sub>1</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>2</sub>	l <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>3</sub>	h <sub>5</sub>	h <sub>6</sub>	Lager Stock
12024	B2 – 16×12×24	16	12	–	24	13	42	23	5	20	22	●

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1520 054 ...**

16030	B2 – 20×16×30	20	16	12	30	16	55	30	7	25	30	●
-------	---------------	----	----	----	----	----	----	----	---	----	----	---

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 054 ...**

20040	B2 – 30×20×40	30	20	16	40	22	70	35	10	28	38	●
-------	---------------	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	---

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 054 ...**

25044	B2 – 40×25×44	40	25	20	44	22	85	42,5	12,5	32,5	48	●
-------	---------------	----	----	----	----	----	----	------	------	------	----	---

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1550 054 ...**

32055	B2 – 50×32×55	50	32	25	55	30	100	50	16	35	60	●
-------	---------------	----	----	----	----	----	-----	----	----	----	----	---

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte

**Version:** With adjustable spray nozzle and shim

**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



# Radial-Werkzeughalter Form B3 Überkopf rechts, kurz

Radial toolholders form B3 overhead right, short

Porte-outils radiaux forme B3 inversés droite, court

DIN 69880



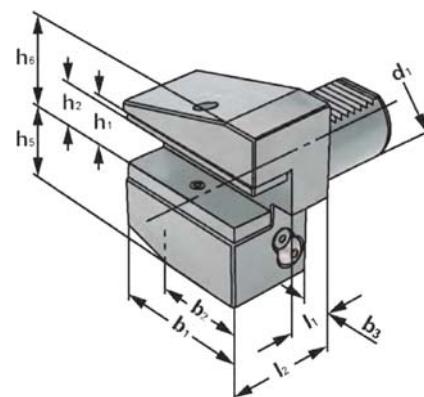
DIN ISO 10889

B3

**Verwendung:**  
Vorwiegend für Außenbearbeitung.  
Zum plan Einstechen.

**Application:**  
Mainly for external machining.  
For face machining.

**Application:**  
Principalement pour usinage extérieur.  
Pour carottage.



**Bestell-Nr. / Order no. / Référence** **06507 1516 051 ...**

	<b>Abmessung Size/Dimension</b>	<b>d<sub>1</sub></b>	<b>h<sub>1</sub></b>	<b>h<sub>2</sub></b>	<b>l<sub>2</sub></b>	<b>l<sub>1</sub></b>	<b>b<sub>1</sub></b>	<b>b<sub>2</sub></b>	<b>b<sub>3</sub></b>	<b>h<sub>5</sub></b>	<b>h<sub>6</sub></b>	<b>Lager Stock</b>
<b>12024</b>	<b>B3 – 16 × 12 × 24</b>	<b>16</b>	<b>12</b>	<b>–</b>	<b>24</b>	<b>13</b>	<b>42</b>	<b>23</b>	<b>5</b>	<b>20</b>	<b>22</b>	<b>•</b>

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence** **06507 1520 051 ...**

<b>16030</b>	<b>B3 – 20 × 16 × 30</b>	<b>20</b>	<b>16</b>	<b>12</b>	<b>30</b>	<b>16</b>	<b>55</b>	<b>30</b>	<b>7</b>	<b>25</b>	<b>30</b>	<b>•</b>
--------------	--------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	----------	-----------	-----------	----------

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence** **06507 1530 051 ...**

<b>20040</b>	<b>B3 – 30 × 20 × 40</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>16</b>	<b>40</b>	<b>22</b>	<b>70</b>	<b>35</b>	<b>10</b>	<b>35</b>	<b>38</b>	<b>•</b>
--------------	--------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	----------

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence** **06507 1540 051 ...**

<b>25044</b>	<b>B3 – 40 × 25 × 44</b>	<b>40</b>	<b>25</b>	<b>20</b>	<b>44</b>	<b>22</b>	<b>85</b>	<b>42,5</b>	<b>12,5</b>	<b>42,5</b>	<b>48</b>	<b>•</b>
--------------	--------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-------------	-------------	-------------	-----------	----------

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence** **06507 1550 051 ...**

<b>32055</b>	<b>B3 – 50 × 32 × 55</b>	<b>50</b>	<b>32</b>	<b>25</b>	<b>55</b>	<b>30</b>	<b>100</b>	<b>50</b>	<b>16</b>	<b>50</b>	<b>60</b>	<b>•</b>
--------------	--------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	------------	-----------	-----------	-----------	-----------	----------

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte

**Version:** With adjustable spray nozzle and shim

**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



# Radial-Werkzeughalter Form B4 Überkopf links, kurz

Radial toolholders form B4 overhead left, short

Porte-outils radials forme B4 inversés gauche, court

DIN 69880



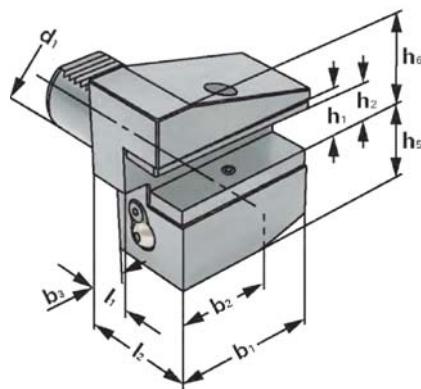
DIN ISO 10889

B4

**Verwendung:**  
Vorwiegend für Außenbearbeitung.  
Zum plan Einstechen.

**Application:**  
Mainly for external machining.  
For face machining.

**Application:**  
Principalement pour usinage extérieur.  
Pour carottage.



Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1516 055 ...												
	Abmessung Size/Dimension	d <sub>1</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>2</sub>	l <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>3</sub>	h <sub>5</sub>	h <sub>6</sub>	Lager Stock
12024	B4 – 16 × 12 × 24	16	12	–	24	13	42	23	5	20	22	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1520 055 ...												
16030	B4 – 20 × 16 × 30	20	16	12	30	16	55	30	7	35	30	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 055 ...												
20040	B4 – 30 × 20 × 40	30	20	16	40	22	70	35	10	35	38	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 055 ...												
25044	B4 – 40 × 25 × 44	40	25	20	44	22	85	42,5	12,5	42,5	48	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1550 055 ...												
32055	B4 – 50 × 32 × 55	50	32	25	55	30	100	50	16	50	60	●

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte  
**Version:** With adjustable spray nozzle and shim  
**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



## Radial-Werkzeughalter Form B5 rechts, lang

Radial toolholders form B5 right, long

Porte-outils radiaux forme B5 droite, long

DIN 69880



### Verwendung:

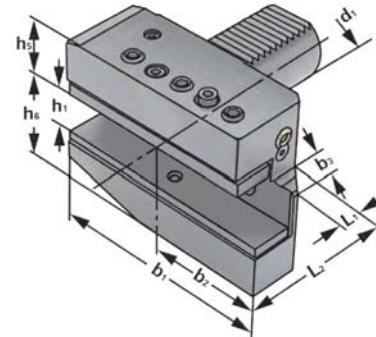
Vorwiegend für Außenbearbeitung.  
Zum plan Einstechen.

### Application:

Mainly for external machining.  
For face machining.

### Application:

Principalement pour usinage extérieur.  
Pour carottage.



DIN ISO 10889

B5

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1516 052 ...**

	Abmessung Size / Dimension	d <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>3</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>5</sub>	h <sub>6</sub>	Lager Stock
12024	B5 – 16 × 12 × 24	16	58	39	5	13	24	12	22	20	•
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1520 052 ...</b>											
16030	B5 – 20 × 16 × 30	20	75	50	7	16	30	16	25	30	•
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 052 ...</b>											
20040	B5 – 30 × 20 × 40	30	100	65	10	22	40	20	28	38	•
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 052 ...</b>											
25044	B5 – 40 × 25 × 44	40	118	75,5	12,5	22	44	25	32,5	48	•
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1550 052 ...</b>											
32055	B5 – 50 × 32 × 55	50	130	80	16	30	55	32	35	60	•

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte

**Version:** With adjustable spray nozzle and shim

**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



## Radial-Werkzeughalter Form B6 links, lang

Radial toolholders form B6 left, long

Porte-outils radials forme B6 gauche, long

DIN 69880



DIN ISO 10889

B6

### Verwendung:

Vorwiegend für Außenbearbeitung.

Zum plan Einstechen.

### Application:

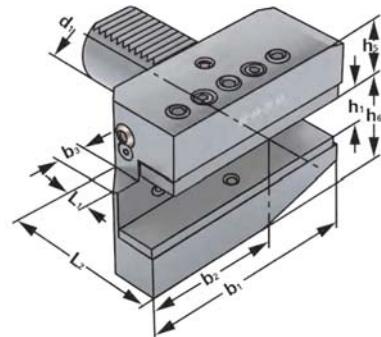
Mainly for external machining.

For face machining.

### Application:

Principalement pour usinage extérieur.

Pour carottage.



Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1516 056 ...</b>										
	Abmessung Size/Dimension	d <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>3</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>5</sub>	Lager Stock
<b>12024</b>	B6 – 16 × 12 × 24	16	58	39	5	13	24	12	22	20
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1520 056 ...</b>										
<b>16030</b>	B6 – 20 × 16 × 30	20	75	50	7	16	30	16	25	30
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1530 056 ...</b>										
<b>20040</b>	B6 – 30 × 20 × 40	30	100	65	10	22	40	20	28	38
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1540 056 ...</b>										
<b>25044</b>	B6 – 40 × 25 × 44	40	118	75,5	12,5	22	44	25	32,5	48
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1550 056 ...</b>										
<b>32055</b>	B6 – 50 × 32 × 55	50	130	80	16	30	55	32	35	60

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte

**Version:** With adjustable spray nozzle and shim

**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



f

## Radial-Werkzeughalter Form B7 Überkopf rechts, lang

Radial toolholders form B7 overhead right, long

Porte-outils radiaux forme B7 inversé droite, long

DIN 69880



DIN ISO 10889

B7

### Verwendung:

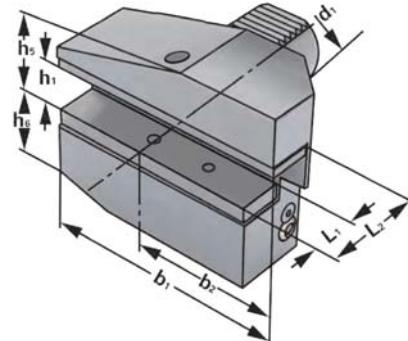
Vorwiegend für Außenbearbeitung.  
Zum plan Einstechen.

### Application:

Mainly for external machining.  
For face machining.

### Application:

Principalement pour usinage extérieur.  
Pour carottage.



**Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1516 053 ...**

	Abmessung Size / Dimension	d <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>3</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>5</sub>	h <sub>6</sub>	Lager Stock
12024	B7 – 16 × 12 × 24	16	58	39	5	13	24	12	20	22	•
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1520 053 ...</b>											
16030	B7 – 20 × 16 × 30	20	75	50	7	16	30	16	30	25	•
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 053 ...</b>											
20040	B7 – 30 × 20 × 40	30	100	65	10	22	40	20	38	35	•
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 053 ...</b>											
25044	B7 – 40 × 25 × 44	40	118	75,5	12,5	22	44	25	48	42,5	•
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1550 053 ...</b>											
32055	B7 – 50 × 32 × 55	50	130	80	16	30	55	32	60	50	•

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte

**Version:** With adjustable spray nozzle and shim  
**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



## Radial-Werkzeughalter Form B8 Überkopf links, lang

Radial toolholders form B8 overhead left, long

Porte-outils radials forme B8 inversé gauche, long

DIN 69880



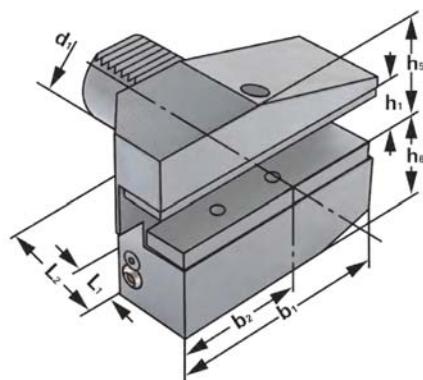
DIN ISO 10889

B8

**Verwendung:**  
Vorwiegend für Außenbearbeitung.  
Zum plan Einstechen.

**Application:**  
Mainly for external machining.  
For face machining.

**Application:**  
Principalement pour usinage extérieur.  
Pour carottage.



Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1516 057 ...</b>										
	Abmessung Size/Dimension	d <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>3</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>5</sub>	Lager Stock
<b>12024</b>	B8 – 16 × 12 × 24	16	58	39	5	13	24	12	20	22
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1520 057 ...</b>										
<b>16030</b>	B8 – 20 × 16 × 30	20	75	50	7	16	30	16	30	25
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1530 057 ...</b>										
<b>20040</b>	B8 – 30 × 20 × 40	30	100	65	10	22	40	20	38	35
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1540 057 ...</b>										
<b>25044</b>	B8 – 40 × 25 × 44	40	118	75,5	12,5	22	44	25	48	42,5
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1550 057 ...</b>										
<b>32055</b>	B8 – 50 × 32 × 55	50	130	80	16	30	55	32	60	50

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte

**Version:** With adjustable spray nozzle and shim  
**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



## Axial-Werkzeughalter Form C1 rechts

Axial toolholders form C1 right

Porte-outils axiaux forme C1 droite

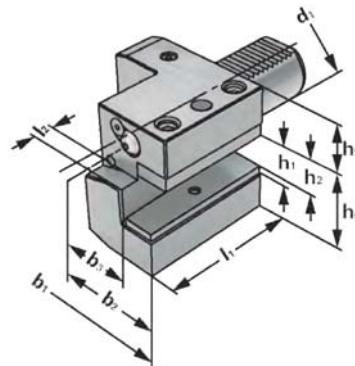
DIN 69880



**Verwendung:**  
Vorwiegend für Außenbearbeitung.  
Zum plan Einstechen.

**Application:**  
Mainly for external machining.  
For face machining.

**Application:**  
Principalement pour usinage extérieur.  
Pour carottage.



DIN ISO 10889

C1

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence** **06507 1516 058 ...**

	<b>Abmessung Size/Dimension</b>	<b>d<sub>1</sub></b>	<b>h<sub>1</sub></b>	<b>h<sub>2</sub></b>	<b>b<sub>1</sub></b>	<b>b<sub>2</sub></b>	<b>b<sub>3</sub></b>	<b>l<sub>1</sub></b>	<b>l<sub>2</sub></b>	<b>h<sub>5</sub></b>	<b>h<sub>6</sub></b>	<b>Lager Stock</b>
<b>12044</b>	<b>C1 – 16×12</b>	16	12	–	43	24	13	44	5	20	22	●
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence</b> <b>06507 1520 058 ...</b>												
<b>16055</b>	<b>C1 – 20×16</b>	20	16	12	52	27	13	55	7	25	30	●
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence</b> <b>06507 1530 058 ...</b>												
<b>20070</b>	<b>C1 – 30×20</b>	30	20	16	70	35	17	70	10	28	38	●
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence</b> <b>06507 1540 058 ...</b>												
<b>25085</b>	<b>C1 – 40×25</b>	40	25	20	85	42,5	21	85	12,5	32,5	48	●
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence</b> <b>06507 1550 058 ...</b>												
<b>32100</b>	<b>C1 – 50×32</b>	50	32	25	100	50	26	100	16	35	60	●

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte  
**Version:** With adjustable spray nozzle and shim  
**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



# Axial-Werkzeughalter Form C2 links

Axial toolholders form C2 left

Porte-outils axiaux forme C2 gauche

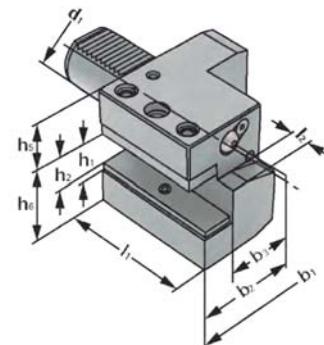
DIN 69880



**Verwendung:**  
Vorwiegend für Außenbearbeitung.  
Zum plan Einstechen.

**Application:**  
Mainly for external machining.  
For face machining.

**Application:**  
Principalement pour usinage extérieur.  
Pour carottage.



DIN ISO 10889

C2

Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1516 059 ...</b>												
	Abmessung Size/Dimension	d <sub>1</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>2</sub>	b <sub>1</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>3</sub>	l <sub>1</sub>	l <sub>2</sub>	h <sub>5</sub>	h <sub>6</sub>	Lager Stock
<b>12044</b>	C2 – 16×12	16	12	–	43	24	13	44	5	20	22	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1520 059 ...</b>												
<b>16050</b>	C2 – 20×16	20	16	12	65	40	26	50	–	25	30	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1530 059 ...</b>												
<b>20070</b>	C2 – 30×20	30	20	16	76	41	23	70	10	28	38	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1540 059 ...</b>												
<b>25085</b>	C2 – 40×25	40	25	20	90	47,5	25,5	85	12,5	32,5	48	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1550 059 ...</b>												
<b>32100</b>	C2 – 50×32	50	32	25	105	55	30,5	100	16	35	60	●

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte  
**Version:** With adjustable spray nozzle and shim  
**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



# Axial-Werkzeughalter Form C3 Überkopf rechts

Axial toolholders form C3 overhead right, short

Porte-outils axiaux forme C3 inversés droite, court

DIN 69880



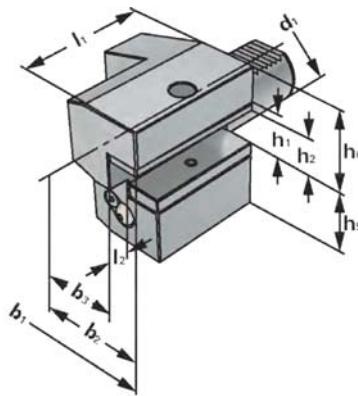
DIN ISO 10889

C3

**Verwendung:**  
Vorwiegend für Außenbearbeitung.  
Zum plan Einstechen.

**Application:**  
Mainly for external machining.  
For face machining.

**Application:**  
Principalement pour usinage extérieur.  
Pour carottage.



**Bestell-Nr. / Order no. / Référence** **06507 1516 060 ...**

	<b>Abmessung Size/Dimension</b>	<b>d<sub>1</sub></b>	<b>h<sub>1</sub></b>	<b>h<sub>2</sub></b>	<b>b<sub>1</sub></b>	<b>b<sub>2</sub></b>	<b>b<sub>3</sub></b>	<b>l<sub>1</sub></b>	<b>l<sub>2</sub></b>	<b>h<sub>5</sub></b>	<b>h<sub>6</sub></b>	<b>Lager Stock</b>
12044	C3 – 16×12	16	12	–	43	24	13	44	5	20	22	●
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence</b> <b>06507 1520 060 ...</b>												
16055	C3 – 20×16	20	16	12	52	27	13	55	7	30	25	●
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence</b> <b>06507 1530 060 ...</b>												
20070	C3 – 30×20	30	20	16	70	35	17	70	10	38	35	●
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence</b> <b>06507 1540 060 ...</b>												
25085	C3 – 40×25	40	25	20	85	42,5	21	85	12,5	48	42,5	●
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence</b> <b>06507 1550 060 ...</b>												
32100	C3 – 50×32	50	32	25	100	50	26	100	16	60	50	●

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte

**Version:** With adjustable spray nozzle and shim  
**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



# Axial-Werkzeughalter Form C4 Überkopf links

Axial toolholders form C4 overhead left, short

Porte-outils axiaux forme C4 inversés gauche, court

DIN 69880

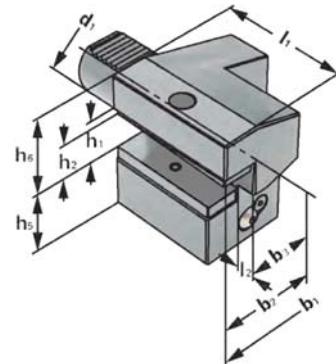


DIN ISO 10889 C4

**Verwendung:**  
Vorwiegend für Außenbearbeitung.  
Zum plan Einstechen.

**Application:**  
Mainly for external machining.  
For face machining.

**Application:**  
Principalement pour usinage extérieur.  
Pour carottage.



Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1516 061 ...												
	Abmessung Size/Dimension	d <sub>1</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>2</sub>	b <sub>1</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>3</sub>	l <sub>1</sub>	l <sub>2</sub>	h <sub>5</sub>	h <sub>6</sub>	Lager Stock
12044	C4 – 16×12	16	12	–	43	24	13	44	5	22	20	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1520 061 ...												
16050	C4 – 20×16	20	16	12	65	40	26	50	–	30	25	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 061 ...												
20070	C4 – 30×20	30	20	16	76	41	23	70	10	38	35	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 061 ...												
25085	C4 – 40×25	40	25	20	90	47,5	25,5	85	12,5	48	42,5	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1550 061 ...												
32100	C4 – 50×32	50	32	25	105	55	30,5	100	16	60	50	●

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte  
**Version:** With adjustable spray nozzle and shim  
**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



**Vierkant-Mehrfach-Aufnahme Form D1**  
*Rectangular toolholders with multiple seats form D1*  
 Porte-outils, multiple, forme D1

DIN 69880



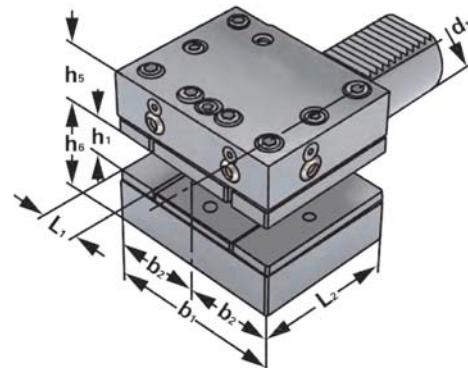
DIN ISO 10889

D1

**Verwendung:**  
 Vorwiegend für Außenbearbeitung.  
 Zum plan Einstechen.

**Application:**  
*Mainly for external machining.*  
*For face machining.*

**Application:**  
*Principalement pour usinage extérieur.*  
*Pour carottage.*



Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1530 062 ...</b>							
	Abmessung Size / Dimension	d <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>2</sub>	Lager Stock
<b>20060</b>	D1 – 30 × 20 × 76	30	76	60	20	66	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1540 062 ...</b>							
<b>25072</b>	D1 – 40 × 25 × 90	40	90	72	25	80,5	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1550 062 ...</b>							
<b>32085</b>	D1 – 50 × 32 × 105	50	105	85	32	95	●

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte  
**Version:** With adjustable spray nozzle and shim  
**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



## Vierkant-Mehrfach-Aufnahme, Überkopf Form D2

Rectangular toolholders with multiple seats, overhead form D2

Porte-outils, multiple, inversés forme D2

DIN 69880



DIN ISO 10889

D2

### Verwendung:

Vorwiegend für Außenbearbeitung.

Zum plan Einstechen.

### Application:

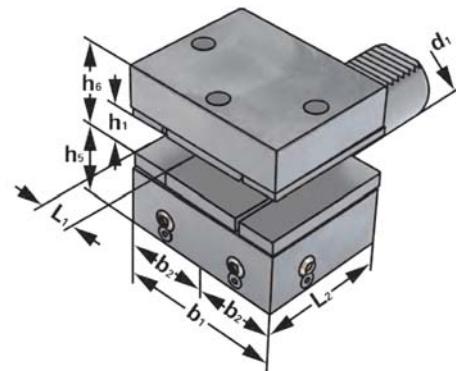
Mainly for external machining.

For face machining.

### Application:

Principalement pour usinage extérieur.

Pour carottage.



**Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 063 ...**

	Abmessung Size/Dimension	d <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>2</sub>	Lager Stock
20060	D2 – 30×20×76	30	76	60	20	73	●
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 063 ...</b>							
25072	D2 – 40×25×90	40	90	72	25	90,5	●
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1550 063 ...</b>							
32085	D2 – 50×32×105	50	105	85	32	110	●

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte

**Version:** With adjustable spray nozzle and shim

**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



## Abstechhalter rechts höhenverstellbar

Parting-off toolholders right height adjustable

Porte-lames de tronçonnage droite réglage en hauteur

DIN 69880

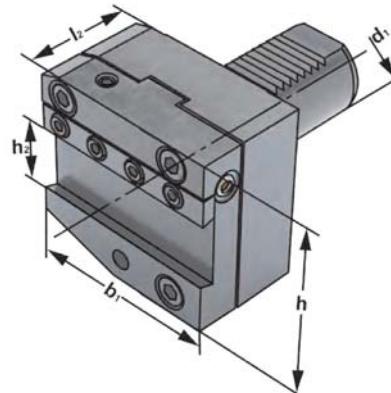


DIN ISO 10889

**Verwendung:**  
Vorwiegend für Außenbearbeitung.  
Zum plan Einstechen.

**Application:**  
Mainly for external machining.  
For face machining.

**Application:**  
Principalement pour usinage extérieur.  
Pour carottage.



**Bestell-Nr. / Order no. / Référence** **06507 1530 064 ...**

	<b>Abmessung Size / Dimension</b>	<b>d<sub>1</sub></b>	<b>b<sub>1</sub></b>	<b>h</b>	<b>l<sub>2</sub></b>	<b>h<sub>2</sub></b>	<b>Lager Stock</b>
<b>26050</b>	AR - 30 x 26	30	70	70	50	26	●
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence</b> <b>06507 1540 064 ...</b>							
<b>32050</b>	AR - 40 x 32	40	85	78	50	32	●
<b>Bestell-Nr. / Order no. / Référence</b> <b>06507 1550 064 ...</b>							
<b>32050</b>	AR - 50 x 32	50	100	80	50	32	●

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte

**Version:** With adjustable spray nozzle and shim

**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



## Abstechhalter links höhenverstellbar

Parting-off toolholders left height adjustable

Porte-lames de tronçonnage gauche réglage en hauteur

DIN 69880

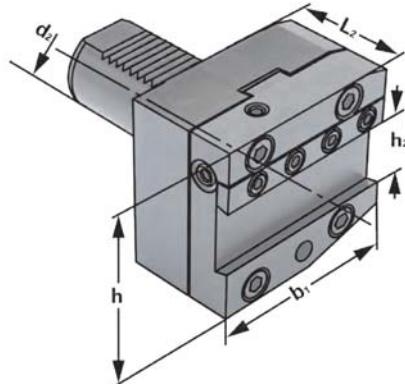


DIN ISO 10889

**Verwendung:**  
Vorwiegend für Außenbearbeitung.  
Zum plan Einstechen.

**Application:**  
Mainly for external machining.  
For face machining.

**Application:**  
Principalement pour usinage extérieur.  
Pour carottage.



Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1530 065 ...</b>							
	Abmessung Size/Dimension	d <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	h	l <sub>2</sub>	h <sub>2</sub>	Lager Stock
<b>26050</b>	AL - 30×26	30	70	70	50	26	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1540 065 ...</b>							
<b>32050</b>	AL - 40×32	40	85	78	50	32	●
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1550 065 ...</b>							
<b>32050</b>	AL - 50×32	50	100	80	50	32	●

**Ausführung:** Mit einstellbarer Kugelspritzdüse und Unterlegplatte

**Version:** With adjustable spray nozzle and shim  
**Version:** Avec gicleur ajustable et semelle



# Spannfutter Form E4 für Spannzangen

## DIN 6499 (ISO 15488) System ER

DIN 69880

Collet chucks form E4 for collets DIN 6499 (ISO 15488) ER-system

Mandrins à pinces forme E4 pour pinces DIN 6499 (ISO 15488) système ER



### Verwendung:

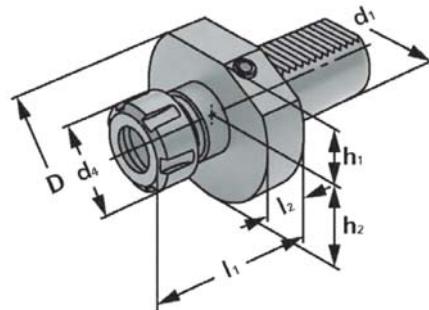
Zur Aufnahme von Werkzeugen mit Zylinderschaft in Spannzangen.

### Application:

For mounting straight-shank tools in collets.

### Application:

Pour le serrage d'outils avec queue cylindrique dans des pinces de serrage.



DIN ISO 10889

E4

→ j.02

Bestell-Nr. / Order no. / Référence **06507 1516 001 ...**

	Abmessung Size / Dimension	d <sub>1</sub>	Spannbereich Capacity / Capacité	D	d <sub>4</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	l <sub>2</sub>	Lager Stock
<b>10050</b>	E4 – 16 × 1 – 10	16	1 – 10 (ER 16)	40	32	18	18	50	13	•

Bestell-Nr. / Order no. / Référence **06507 1520 001 ...**

<b>10055</b>	E4 – 20 × 1 – 10	20	1 – 10 (ER 16)	50	32	22	22	55	18	•
<b>16057</b>	E4 – 20 × 2 – 16	20	2 – 16 (ER 25)	50	42	22	22	57	18	•

Bestell-Nr. / Order no. / Référence **06507 1530 001 ...**

<b>16057</b>	E4 – 30 × 2 – 16	30	2 – 16 (ER 25)	68	42	28	30	57	22	•
<b>20075</b>	E4 – 30 × 2 – 20	30	2 – 20 (ER 32)	68	50	28	30	75	22	•
<b>26075</b>	E4 – 30 × 3 – 26	30	3 – 26 (ER 40)	68	63	28	30	75	22	•

Bestell-Nr. / Order no. / Référence **06507 1540 001 ...**

<b>16075</b>	E4 – 40 × 2 – 16	40	2 – 16 (ER 25)	83	42	32,5	–	75	22	•
<b>20075</b>	E4 – 40 × 2 – 20	40	2 – 20 (ER 32)	83	50	32,5	–	75	22	•
<b>26075</b>	E4 – 40 × 3 – 26	40	3 – 26 (ER 40)	83	63	32,5	–	75	22	•

Bestell-Nr. / Order no. / Référence **06507 1550 001 ...**

<b>26075</b>	E4 – 50 × 3 – 26	50	3 – 26 (ER 40)	98	63	35	–	75	30	•
--------------	------------------	----	----------------	----	----	----	---	----	----	---

Lieferumfang: Mit gewuchteter Spannmutter

Delivery: With balanced clamping nut

Livraison: Avec écrou de serrage équilibré



i.02

i.39

# Bohrerhalter für Wendeplattenbohrer Form E1

Boring holders for drills with indexable inserts form E1

Portes forets pour forets à plaquettes réversibles forme E1

DIN 69880



## Verwendung:

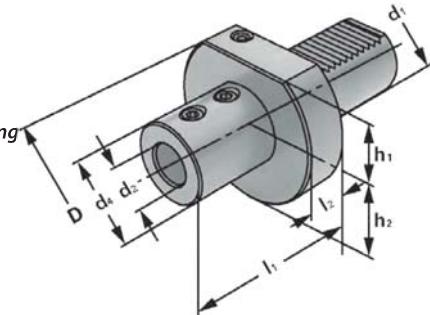
Zur Aufnahme von allen nach DIN 6595 genormten Vollbohrern mit Zylinderschaft.

## Application:

For all solid drills with cylindrical shank according to DIN 6595.

## Application:

Pour le serrage de forets à queue cylindrique suivant DIN 6595.



DIN ISO 10889

E1

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1520 066 ...

	Abmessung Size/Dimension	d <sub>1</sub>	d <sub>2</sub>	d <sub>4</sub>	D	h <sub>1</sub>	h <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	l <sub>2</sub>	Lager Stock
16067	E1 - 20×16	20	16	40	50	22	22	67	18	•
20067	E1 - 20×20	20	20	40	50	22	22	67	18	•
25071	E1 - 20×25	20	25	45	50	22	22	71	18	•

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 066 ...

16064	E1 - 30×16	30	16	36	68	28	30	64	22	•
20067	E1 - 30×20	30	20	40	68	28	30	67	22	•
25071	E1 - 30×25	30	25	45	68	28	30	71	22	•
32075	E1 - 30×32	30	32	52	68	28	30	75	22	•
40095	E1 - 30×40	30	40	60	68	28	30	95	22	•

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 066 ...

16064	E1 - 40×16	40	16	36	83	32,5	-	64	22	•
20067	E1 - 40×20	40	20	40	83	32,5	-	67	22	•
25075	E1 - 40×25	40	25	45	83	32,5	-	75	22	•
32075	E1 - 40×32	40	32	52	83	32,5	-	75	22	•
40090	E1 - 40×40	40	40	65	83	32,5	-	90	22	•

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1550 066 ...

16066	E1 - 50×16	50	16	40	98	35	-	66	30	•
20066	E1 - 50×20	50	20	40	98	35	-	66	30	•
25080	E1 - 50×25	50	25	45	98	35	-	80	30	•
32080	E1 - 50×32	50	32	52	98	35	-	80	30	•
40090	E1 - 50×40	50	40	65	98	35	-	90	30	•
50100	E1 - 50×50	50	50	75	98	35	-	100	30	•

**Lieferumfang:** Mit Spannschrauben  
**Delivery:** With clamping screws  
**Livraison:** Avec vis de serrage



## Bohrstangenhalter Form E2

Boring bar holders form E2

Porte-outils pour barres d'alésage forme E2

DIN 69880



### Verwendung:

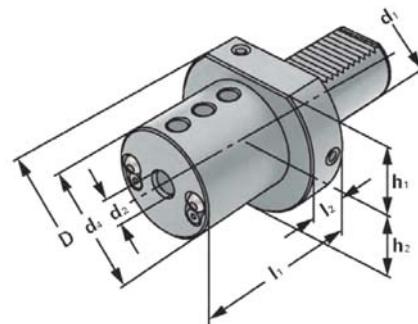
Für Innenbearbeitung mit Bohrstangen.

### Application:

For internal machining with boring bars.

### Application:

Pour l'usinage intérieur avec barres d'alésage.



DIN ISO 10889

E2

### Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1516 067 ...

	Abmessung Size/Dimension	d <sub>1</sub>	d <sub>2</sub>	D	d <sub>4</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	l <sub>2</sub>	Lager Stock
06044	E2 - 16 × 06	16	6	40	32	18	18	44	13	●
08044	E2 - 16 × 08	16	8	40	32	18	18	44	13	●
10044	E2 - 16 × 10	16	10	40	32	18	18	44	13	●
12044	E2 - 16 × 12	16	12	40	40	18	18	44	13	●
16044	E2 - 16 × 16	16	16	40	40	18	18	44	13	●

### Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1520 067 ...

08050	E2 - 20 × 08	20	8	50	40	-	23	50	18	●
10050	E2 - 20 × 10	20	10	50	40	-	23	50	18	●
12050	E2 - 20 × 12	20	12	50	40	-	23	50	18	●
16050	E2 - 20 × 16	20	16	50	40	-	23	50	18	●

### Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 067 ...

08060	E2 - 30 × 08	30	8	68	55	28	30	60	22	●
10060	E2 - 30 × 10	30	10	68	55	28	30	60	22	●
12060	E2 - 30 × 12	30	12	68	55	28	30	60	22	●
16060	E2 - 30 × 16	30	16	68	55	28	30	60	22	●
20060	E2 - 30 × 20	30	20	68	55	28	30	60	22	●
25060	E2 - 30 × 25	30	25	68	55	28	30	60	22	●
32075	E2 - 30 × 32	30	32	68	68	28	30	75	22	●

### Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 067 ...

08075	E2 - 40 × 08	40	8	83	55	32,5	-	75	22	●
10075	E2 - 40 × 10	40	10	83	55	32,5	-	75	22	●
12075	E2 - 40 × 12	40	12	83	55	32,5	-	75	22	●
16075	E2 - 40 × 16	40	16	83	55	32,5	-	75	22	●
20075	E2 - 40 × 20	40	20	83	55	32,5	-	75	22	●
25075	E2 - 40 × 25	40	25	83	55	32,5	-	75	22	●
32075	E2 - 40 × 32	40	32	83	83	32,5	-	75	22	●
40090	E2 - 40 × 40	40	40	83	83	32,5	-	90	22	●

### Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1550 067 ...

12090	E2 - 50 × 12	50	12	98	68	35	-	90	30	●
16090	E2 - 50 × 16	50	16	98	68	35	-	90	30	●
20090	E2 - 50 × 20	50	20	98	68	35	-	90	30	●
25090	E2 - 50 × 25	50	25	98	68	35	-	90	30	●
32090	E2 - 50 × 32	50	32	98	68	35	-	90	30	●
40090	E2 - 50 × 40	50	40	98	98	35	-	90	30	●
50100	E2 - 50 × 50	50	50	98	98	35	-	100	30	●

Ausführung:  
Version:  
Version:

Mit einstellbaren Kugelspritzdüsen  
With adjustable spray nozzles  
Avec gicleurs ajustables

Lieferumfang:  
Delivery:  
Livraison:

Mit Spannschrauben  
With clamping screws  
Avec vis de serrage



# Zwischenhülsen für MK mit Austreibblappen Form F1

Adaptor sleeves for MT, tanged, form F1

Douilles de réduction pour CM à tenon forme F1

DIN 69880



DIN ISO 10889

F1

## Verwendung:

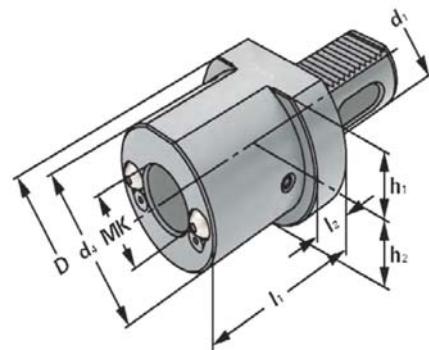
Zur Aufnahme von Werkzeugen mit Morsekegelschaft und Austreibblappen nach DIN 228-1 Form B.

## Application:

For holding tools with Morse taper shank and tang according to DIN 228-1 form B.

## Application:

Pour le serrage d'outils avec queue cône Morse et tenon suivant DIN 228-1 forme B.



Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1516 010 ...</b>										
	Abmessung Size / Dimension	d <sub>1</sub>	MK	d <sub>4</sub>	D	l <sub>1</sub>	l <sub>2</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>2</sub>	Lager Stock
<b>01032</b>	F1 – 16×MK 1	16	1	32	40	32	13	18	18	•
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1520 010 ...</b>										
<b>01023</b>	F1 – 20×MK 1	20	1	–	50	23	–	22	23	•
<b>02090</b>	F1 – 20×MK 2	20	2	40	50	90	30	22	23	•
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1530 010 ...</b>										
<b>01027</b>	F1 – 30×MK 1	30	1	–	68	27	–	28	30	•
<b>02027</b>	F1 – 30×MK 2	30	2	–	68	27	–	28	30	•
<b>03066</b>	F1 – 30×MK 3	30	3	58	68	66	22	28	30	•
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1540 010 ...</b>										
<b>02036</b>	F1 – 40×MK 2	40	2	55	83	36	22	32,5	–	•
<b>03036</b>	F1 – 40×MK 3	40	3	55	83	36	22	32,5	–	•
<b>04080</b>	F1 – 40×MK 4	40	4	68	83	80	22	32,5	–	•
Bestell-Nr. / Order no. / Référence <b>06507 1550 010 ...</b>										
<b>02036</b>	F1 – 50×MK 2	50	2	55	98	36	30	35	–	•
<b>03036</b>	F1 – 50×MK 3	50	3	58	98	36	30	35	–	•
<b>04050</b>	F1 – 50×MK 4	50	4	68	98	50	30	35	–	•
<b>05168</b>	F1 – 50×MK 5	50	5	75	98	168	30	35	–	•

**Ausführung:** Mit einstellbaren Kugelspritzdüsen

**Version:** With adjustable spray nozzles

**Version:** Avec gicleurs ajustables



## Hydro-Dehnspannfutter

*Hydraulic expansion chucks*

Mandrins expansibles hydrauliques

DIN 69880



DIN ISO 10889

### Verwendung:

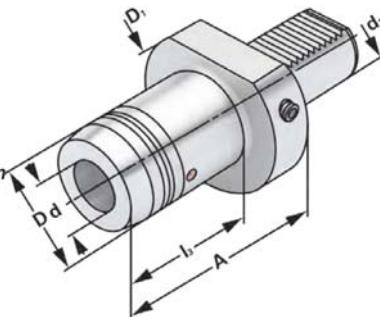
Zur Aufnahme von Werkzeugen mit Zylinderschaft nach DIN 1835 Form A+B+E und DIN 6535 Form HA+HB+HE (größer Ø 20 mm nur mit Reduzierung).

### Application:

For mounting straight-shank tools acc. DIN 1835 form A+B+E and DIN 6535 form HA+HB+HE (larger than dia. 20 mm only with reduction sleeve).

### Application:

Pour le serrage d'outils avec queue cylindrique suivant DIN 1835 forme A+B+E et DIN 6535 forme HA+HB+HE (à partir de dia. 20 mm seulement avec réduction).



i → j.02

Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 008 ...

	Abmessung Size / Dimension	d <sub>1</sub>	d	D	A	l <sub>3</sub>	D <sub>1</sub>	Lager Stock
06049	30 - 06	30	6	26	49	33	68	●
08049	30 - 08	30	8	28	49	33	68	●
10049	30 - 10	30	10	30	49	33	68	●
12054	30 - 12	30	12	32	54	38	68	●
14054	30 - 14	30	14	34	54	38	68	●
16089	30 - 16	30	16	38	89	73	68	●
18089	30 - 18	30	18	40	89	73	68	●
20089	30 - 20	30	20	42	89	73	68	●
25094	30 - 25	30	25	50	94	78	68	●
32094	30 - 32	30	32	60	94	78	68	●

Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 008 ...

06055	40 - 06	40	6	26	55	33	83	●
08055	40 - 08	40	8	28	55	33	83	●
10055	40 - 10	40	10	30	55	33	83	●
12060	40 - 12	40	12	32	60	38	83	●
14080	40 - 14	40	14	34	80	38	83	●
16090	40 - 16	40	16	38	90	73	83	●
18060	40 - 18	40	18	40	60	73	83	●
20095	40 - 20	40	20	42	95	73	83	●
25095	40 - 25	40	25	50	95	73	83	●
32095	40 - 32	40	32	60	95	73	83	●

Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1550 008 ...

06055	50 - 06	50	6	26	55	33	98	●
08055	50 - 08	50	8	28	55	33	98	●
10055	50 - 10	50	10	30	55	33	98	●
12060	50 - 12	50	12	32	60	38	98	●
14060	50 - 14	50	14	34	60	38	98	●
16095	50 - 16	50	16	38	95	65	98	●
18095	50 - 18	50	18	40	95	65	98	●
20095	50 - 20	50	20	42	95	65	98	●
25095	50 - 25	50	25	50	95	65	98	●
32095	50 - 32	50	32	60	95	65	98	●

Lieferumfang:  
Delivery:  
Livraison:

Mit Spannschlüssel  
With wrench  
Avec clé de serrage



i.59

i.60

# CNC-Bohrfutter mit zentraler Kühlmittelzufuhr, rechts

CNC-Drill chucks with central coolant, right

Mandrins de perçage CNC avec arrosage centrale, à droite

DIN 69880



## Verwendung:

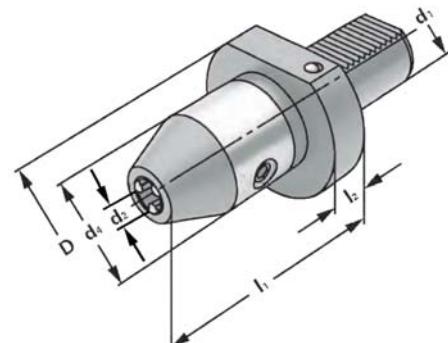
Zur Aufnahme von Werkzeugen mit Zylinderschaft.

## Application:

For mounting tools with straight shank.

## Application:

Pour le serrage d'outils avec queue cylindrique.



DIN ISO 10889

**i** → j.02

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1520 013 ...

	d <sub>1</sub>	d <sub>2</sub> Spannbereich Capacity/Capacité	d <sub>4</sub>	D	l <sub>1</sub>	l <sub>2</sub>	Lager Stock
13088	20	1,0 – 13	50	50	88	18	•

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 013 ...

13093	30	1,0 – 13	50	68	93	22	•
16098	30	2,5 – 16	50	68	98	22	•

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 013 ...

13093	40	1,0 – 13	50	83	93	22	•
16098	40	2,5 – 16	50	83	98	22	•

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1550 013 ...

13101	50	1,0 – 13	50	98	101	30	•
16098	50	2,5 – 16	50	98	106	30	•



**Hinweis:** Hohe Präzision und Rundlaufgenauigkeit von  $\leq 0,03$  mm. Sichere Spannung des Werkzeuges durch mechanische Spannkraftverstärkung. Kein selbständiges Lösen der Spannung während der Bearbeitung bei Links- oder Rechtslauf. Spannen und Lösen mit Sechskantschlüssel.

**Note:** High precision and accurate concentricity of  $\leq 0,03$  mm. Secure gripping of the tool through mechanical amplification of the clamping force. No automatic slackening of the clamping force while machining with either clockwise or counter clockwise rotation. Clamping and releasing effected by means of an Allen wrench.

**Observation:** Précision élevée et exactitude de circularité de  $\leq 0,03$  mm. Serrage sûr de l'outil grâce à l'amplification de la force de serrage. Pas de desserrage intempestif en cours d'usinage lors de la rotation la gauche ou la droite. Serrage et desserrage en utilisant un clé sur à fourche.

**Lieferumfang:** Mit Spannschlüssel

**Delivery:** With wrench

**Livraison:** Avec clé de serrage

## CNC-Bohrfutter mit zentraler Kühlmittelzufuhr, links

CNC-Drill chucks with central coolant, left

Mandrins de perçage CNC avec arrosage centrale, à gauche

DIN 69880



### Verwendung:

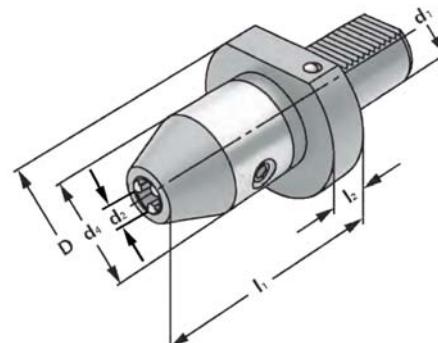
Zur Aufnahme von Werkzeugen mit Zylinderschaft.

### Application:

For mounting tools with straight shank.

### Application:

Pour le serrage d'outils avec queue cylindrique.



DIN ISO 10889

→ j.02

### Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1520 023 ...

	d <sub>1</sub>	d <sub>2</sub> Spannbereich Capacity / Capacité	d <sub>4</sub>	D	l <sub>1</sub>	l <sub>2</sub>	Lager Stock
13088	20	1,0 – 13	50	50	88	18	•

### Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 023 ...

13093	30	1,0 – 13	50	68	93	22	•
16098	30	2,5 – 16	50	68	98	22	•

### Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 023 ...

13093	40	1,0 – 13	50	83	93	22	•
16098	40	2,5 – 16	50	83	98	22	•

### Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1550 023 ...

13101	50	1,0 – 13	50	98	101	30	•
16098	50	2,5 – 16	50	98	106	30	•



#### Hinweis:

Hohe Präzision und Rundlaufgenauigkeit von  $\leq 0,03$  mm. Sichere Spannung des Werkzeugs durch mechanische Spannkraftverstärkung. Kein selbständiges Lösen der Spannung während der Bearbeitung bei Links- oder Rechtslauf. Spannen und Lösen mit Sechskantschlüssel.

#### Note:

High precision and accurate concentricity of  $\leq 0,03$  mm. Secure gripping of the tool through mechanical amplification of the clamping force. No automatic slackening of the clamping force while machining with either clockwise or counter clockwise rotation. Clamping and releasing effected by means of an Allen wrench.

#### Observation:

Précision élevée et exactitude de circularité de  $\leq 0,03$  mm. Serrage sûr de l'outil grâce à l'amplification de la force de serrage. Pas de desserrage intempestif en cours d'usinage lors de la rotation la gauche ou la droite. Serrage et desserrage en utilisant un clé sur à fourche.

#### Lieferumfang: Delivery: Livraison:

Mit Spannschlüssel  
With wrench  
Avec clé de serrage

# CNC-Bohrfutter mit Kühlmittelzuführung über Kugelspritzdüsen

CNC-Drill chucks with coolant supply via spray nozzles

Mandrins de perçage CNC avec arrosage par gicleurs

DIN 69880



## Verwendung:

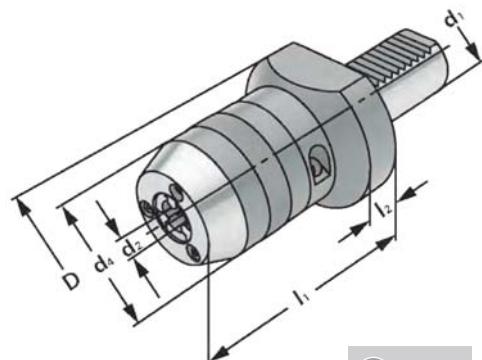
Zur Aufnahme von Werkzeugen mit Zylinderschaft.

## Application:

For mounting tools with straight shanks.

## Application:

Pour le serrage d'outils à queue cylindrique.



DIN ISO 10889

**i** → j.02

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1516 024 ...

	d <sub>1</sub>	d <sub>2</sub> Spannbereich Capacity / Capacité	d <sub>4</sub>	D	l <sub>1</sub>	l <sub>2</sub>	Lager Stock
10040	16	1,0 – 10	40	40	40		•

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1520 024 ...

10040	20	1,0 – 10	50	50	40		•
-------	----	----------	----	----	----	--	---

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 024 ...

13087	30	1,0 – 13	50	68	87	22	•
16093	30	3,0 – 16	55	68	93	22	•

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 024 ...

13088	40	1,0 – 13	50	83	88	22	•
16093	40	3,0 – 16	55	83	93	22	•

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1550 024 ...

16102	50	3,0 – 16	55	98	102		•
-------	----	----------	----	----	-----	--	---

**Hinweis:** Hohe Präzision und Rundlaufgenauigkeit von  $\leq 0,03$  mm. Sichere Spannung des Werkzeuges durch mechanische Spannkraftverstärkung. Kein selbständiges Lösen der Spannung während der Bearbeitung bei Links- oder Rechtslauf. Spannen und Lösen mit Sechskantschlüssel.

**Note:** High precision and accurate concentricity of  $\leq 0.03$  mm. Secure gripping of the tool through mechanical amplification of the clamping force. No automatic slackening of the clamping force while machining with either clockwise or counter clockwise rotation. Clamping and releasing effected by means of an Allen wrench.

**Observation:** Précision élevée et exactitude de circularité de  $\leq 0,03$  mm. Serrage sûr de l'outil grâce à l'amplification de la force de serrage. Pas de desserrage intempestif en cours d'usinage lors de la rotation la gauche ou la droite. Serrage et desserrage en utilisant un clé sur à fourche.

**Lieferumfang:** Mit Spannschlüssel

**Delivery:** With wrench

**Livraison:** Avec clé de serrage



# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter mit Längenausgleich auf Druck und Zug

DIN 69880

Quick change tapping chucks with length compensation on compression and expansion

Mandrins de taraudage à changement rapide avec compensation longitudinale à la compression et traction



## Verwendung:

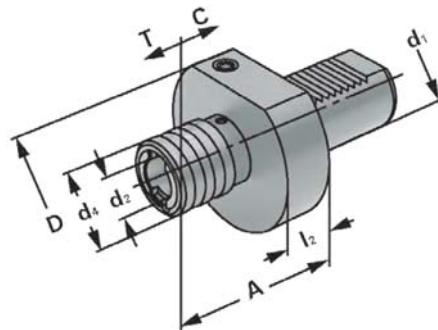
Zur Aufnahme von Schnellwechsel-Einsätzen für Gewindebohrer.

## Application:

For the chucking of Quick change taps for threading taps.

## Application:

Pour le serrage des inserts de changement rapide pour tarauds.



DIN ISO 10889

i → j.02

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1520 014 ...**

	d <sub>1</sub>	Spannbereich Capacity/Capacité	Größe Size/Taille	D	A	d <sub>4</sub>	d <sub>2</sub>	C	T	Lager Stock
14055	20	M3 – M14	1	50	55	38	19	7	7	•

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 014 ...**

14055	30	M3 – M14	1	68	55	38	19	7	7	•
22077	30	M5 – M22	2	68	77	54	31	12	12	•

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 014 ...**

14055	40	M3 – M14	1	83	55	38	19	7	7	•
22077	40	M5 – M22	2	83	77	54	31	12	12	•

**Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1550 014 ...**

14055	50	M3 – M14	1	98	55	38	19	7	7	•
22077	50	M5 – M22	2	98	77	54	31	12	12	•



i.47

i.48

i.52

# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter ohne Längenausgleich auf Druck und Zug

DIN 69880

Quick change tapping chucks without length compensation on compression and expansion

Mandrins de taraudage à changement rapide sans compensation longitudinale à la compression et traction



## Verwendung:

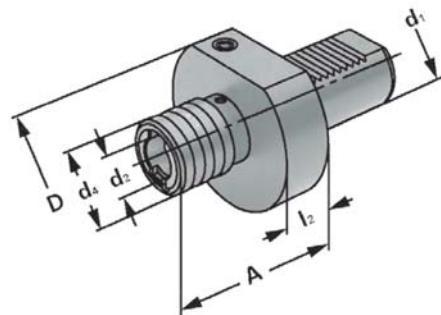
Für Bearbeitungszentren mit Synchronspindel. Zur Aufnahme von Schnellwechsel-Einsätzen für Gewindebohrer.

## Application:

On machining centres with synchronised spindles. For the chucking of Quick change taps for threading taps.

## Application:

Sur centres d'usinage avec axe synchrone. Pour le serrage des inserts de changement rapide pour tarauds.



DIN ISO 10889

i → j.02

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1530 015 ...

	<b>d<sub>1</sub></b>	<b>Spannbereich</b> Capacity/Capacité	<b>Größe</b> Size/Taille	<b>D</b>	<b>A</b>	<b>d<sub>4</sub></b>	<b>d<sub>2</sub></b>	<b>Lager</b> Stock
14055	30	M3 – M14	1	68	55	34	19	●
22077	30	M5 – M22	2	68	77	50	31	●

## Bestell-Nr. / Order no. / Référence 06507 1540 015 ...

14055	40	M3 – M14	1	83	55	38	19	●
22077	40	M5 – M22	2	83	77	52	31	●

